

**hp** StorageWorks

**Regulatory Information**  
**Informations Réglementaires**  
**Wichtige Hinweise und Bestimmungen**  
**Información Regulatoria**  
**Informações de Regulamentação**  
**Normative**  
**Соответствие нормам**  
**Κανονισμοί**  
**Informacje o zgodności z przepisami**  
**法規制に関する情報**  
**管制信息**  
**형식 승인**  
**法規資訊**



**i n v e n t**

**© 2002-2009 by Hewlett-Packard Development Company, L.P.**

April 2009

Part Number: DW022-90939

Hewlett-Packard Company makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material.

This document contains proprietary information, which is protected by copyright. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language without the prior written consent of Hewlett-Packard. The information contained in this document is subject to change without notice.

Linear Tape-Open, Ultrium, Ultrium Logo, Ultrium and Ultrium Logo are U.S. trademarks of HP, IBM and Certance (previously Seagate).

# Regulatory Notices - Electromagnetic Compliance

Electromagnetic Compatibility (EMC) requirements have been established in many countries to regulate the radio frequency energy generated by Information Technology Equipment (ITE). This energy is generated during the normal and intended use of this equipment and so it is limited by country regulations to levels intended to minimize potential interference to other electrical equipment, including public safety services.

Two levels of radio frequency energy are allowed according to the type or use of equipment. Class A levels have been established for use in commercial or business environments. Class B levels are lower than the Class A requirement and have been established for use in residential environments. Class B levels are also suitable when the environment includes electrically sensitive equipment.

The device you have purchased has been provided with a compliance label to indicate where it may be used with reasonable protection to the environment in which it is used. Additional statements are provided below as required by the requirements of international and domestic regulations.

---

**NOTE:** Check the label on your product to determine the level of operation.

---

## Informations réglementaires - conformité électro-magnétique

Les normes de compatibilité électro-magnétiques (EMC) ont été établies dans de nombreux pays afin de réglementer l'énergie de fréquences radio générée par les équipements des technologies de l'information. Cette énergie est générée pendant l'usage normal et prévu de ces équipements et c'est la raison pour laquelle elle est limitée par des normes nationales à des niveaux susceptibles de réduire les interférences potentielles avec d'autres équipements électriques y compris avec les services publics de sécurité.

Suivant le type ou l'utilisation de l'équipement, deux niveaux d'énergie de fréquence radio sont autorisés. Les niveaux de classe A concernent l'usage en environnement commercial ou professionnel. Les niveaux de classe B sont inférieurs à ceux de la classe A et concernent l'utilisation domestique. Les niveaux de classe B conviennent également lorsque l'environnement comporte des équipements sensibles à l'électricité.

L'appareil dont vous avez fait l'acquisition est pourvu d'un certificat de conformité qui indique dans quelles conditions il peut être utilisé en garantissant une protection raisonnable à son environnement. Des informations réglementaires supplémentaires sont fournies ci-dessous ; elles concernent les normes internationales et nationales.

---

**Remarque:** Vérifiez sur le certificat de votre appareil le niveau de fonctionnement qui lui correspond.

---

# Herstellerhinweise - Elektromagnetische Verträglichkeit

In vielen Ländern wurden die Anforderungen zur elektromagnetischen Verträglichkeit festgelegt, um einen Standard für die durch IT-Geräte generierten Störfrequenzen zu schaffen. Diese Störfrequenzen entstehen während des normalen und beabsichtigten Betriebs dieser Geräte. Daher sind diese Störfrequenzen durch Gesetze in den jeweiligen Ländern auf bestimmte Werte beschränkt. Auf diese Weise sollen die möglichen Störungen, die andere Geräte beeinträchtigen könnten (die beispielsweise für Services der öffentlichen Sicherheit eingesetzt werden), auf ein Minimum reduziert werden.

Je nach Art oder Verwendung der Geräte sind zwei Stufen der Funkfrequenzenergie zulässig. Die Stufen der Klasse A wurden für kommerzielle bzw. geschäftliche Umgebungen festgelegt. Die Stufen der Klasse B liegen unter den Anforderungen der Klasse A und wurden für Wohngebiete festgelegt. Die Stufen der Klasse B eignen sich auch für Umgebungen, in denen Geräte eingesetzt werden, die für elektrische Störungen anfällig sind.

Das von Ihnen erworbene Gerät wurde mit einem Konformitätsetikett versehen. Dieses weist darauf hin, wo das Gerät eingesetzt werden kann, ohne die Umgebung zu beeinträchtigen. Weitere Erklärungen, wie sie durch internationale und nationale Gesetze gefordert werden, sind weiter unten in diesem Dokument aufgeführt.

---

**Hinweis:** Die Betriebsstufe für Ihr Produkt entnehmen Sie bitte dem Etikett auf Ihrem Produkt.

---

## Avisos acerca de normativas - Conformidad electromagnética

Se han establecido requisitos de Compatibilidad electromagnética (EMC, *Electromagnetic Compatibility*) en muchos países para regular la energía de radiofrecuencia generada por equipos de tecnología de la información (ITE, *Information Technology Equipment*). Esta energía se genera durante el uso normal de este equipo y, por tanto, está limitado por las normativas de los distintos países a niveles destinados a minimizar las interferencias potenciales con otros equipos eléctricos (incluyendo servicios públicos de seguridad).

Se permiten dos niveles de energía de radiofrecuencia según el tipo o el uso del equipo. Los niveles de Clase A están establecidos para el uso en entorno comerciales o empresariales. Los niveles de Clase B son inferiores al requisito de Clase A y se establecieron para el uso en entornos residenciales. Estos niveles de Clase B también son apropiados cuando en el entorno hay equipos que puedan verse afectados por la radiación.

El dispositivo que ha adquirido se proporciona con una etiqueta de conformidad para indicar dónde se puede utilizar con una protección razonable para el entorno de uso. A continuación, se proporcionan instrucciones adicionales para satisfacer los requisitos de las normativas internacionales y domésticas.

---

**Nota:** Marque la etiqueta en el producto para determinar el nivel de funcionamiento.

---

# Informações de Regulamentação - Compatibilidade eletromagnética

As exigências para a Compatibilidade Eletromagnética (EMC) foram estabelecidas em muitos países para regular a energia de rádio-frequência gerada pelo Equipamento de Tecnologia de Informação (ITE). Essa energia é gerada durante o uso normal e intencional desse produto e é, portanto, limitada, pelas regulamentações dos países, a níveis que minimizem a interferência potencial a outros equipamentos elétricos, incluindo os produtos de segurança pública.

Dois níveis de rádio-frequência são permitidos de acordo com o tipo ou uso do equipamento. Os níveis Classe A foram estabelecidos para uso em ambientes comerciais. Os níveis Classe B são mais baixos que os Classe A e foram estabelecidos para uso em ambientes residenciais. Os níveis Classe B também são adequados quando o ambiente possui equipamentos eletricamente sensíveis.

O dispositivo que você adquiriu possui uma etiqueta de compatibilidade para indicar onde pode ser usado com uma proteção razoável ao ambiente. Declarações adicionais são fornecidas abaixo como exigido por normas internacionais e domésticas.

---

**Nota:** Verifique a etiqueta no produto para determinar o nível de operação.

---

## Norme di conformità - Conformità elettromagnetica

I requisiti di compatibilità elettromagnetica (EMC) sono stati stabiliti in molti paesi per regolare l'energia di radiofrequenza generata dall'ITE (Information Technology Equipment). Tale energia viene generata durante il normale utilizzo di questa apparecchiatura, pertanto è regolato da norme specifiche a seconda del paese su livelli volti a minimizzare la potenziale interferenza con altre apparecchiature elettriche, inclusi i servizi di pubblica sicurezza.

A seconda del tipo e dell'utilizzo dell'apparecchiatura sono consentiti due livelli di energia di radiofrequenza. I livelli di Classe A sono stati stabiliti per l'utilizzo in ambienti commerciali o finanziari. I livelli di Classe B sono inferiori ai requisiti di Classe A e sono stati stabiliti per l'utilizzo in ambienti domestici. I livelli di Classe B sono appropriati anche quando l'ambiente comprende apparecchiature sensibili all'elettricità.

Questo dispositivo viene fornito con un'etichetta di conformità che ne regola l'utilizzo protetto nei luoghi di esercizio. Ulteriori istruzioni sono fornite di seguito come richiesto da norme internazionali e specifiche di un paese.

---

**Nota:** Verificare l'etichetta sul prodotto per stabilire il livello di funzionamento.

---

# Соответствие нормам электромагнитной совместимости

Требования к электромагнитной совместимости (ЕМС) были приняты во многих странах и применяются для контроля за высокочастотными излучениями компьютерного оборудования. Эти излучения генерируются в нормальных и предполагаемых режимах эксплуатации оборудования. Нормативные документы в различных странах ограничивают уровень этих излучений для снижения потенциального влияния на другое электрооборудование, в том числе на средства обеспечения общественной безопасности.

В зависимости от типа компьютерного оборудования и сферы его применения различаются два уровня высокочастотных излучений. Первый уровень (Class A) установлен для коммерческих и деловых применений. Второй уровень (Class B) является более низким по сравнению с первым и применяется при использовании компьютерного оборудования в жилых помещениях, а также в тех случаях, когда поблизости расположены чувствительные к электрическим полям устройства.

Данное устройство имеет специальную этикетку, на которой указан уровень электромагнитной совместимости, необходимый для безопасной работы применительно к условиям эксплуатации. Ниже приведены дополнительные положения, которые необходимо соблюдать в соответствии с требованиями международных и внутренних норм.

**Замечание** Чтобы определить уровень электромагнитной совместимости устройства, см. этикетку на его корпусе.

## Informacje o zgodności przepisami - Zgodność elektromagnetyczna

W wielu krajach zostały wprowadzone wymagania wobec kompatybilności elektromagnetycznej (Electromagnetic Compatibility - EMC), regulujące wielkość energii o częstotliwościach radiowych, generowanej przez urządzenia informatyczne. Ta energia powstaje podczas normalnej i zamierzonej pracy urządzenia i jest ograniczana lokalnymi przepisami do poziomów minimalizujących potencjalne zakłócanie innych urządzeń elektrycznych, w tym także urządzeń używanych przez służby bezpieczeństwa publicznego.

Przepisy zwykle rozróżniają dwa poziomy, zależnie od typu lub przeznaczenia urządzenia. Poziomy klasy A dotyczą użytkowania urządzeń w środowiskach, w których prowadzona jest działalność komercyjna. Poziomy klasy B są niższe od poziomów klasy A i dotyczą środowisk mieszkalnych. Są one również odpowiednie do środowisk, w których działają urządzenia czułe elektrycznie.

Zakupione urządzenie jest wyposażone w etykietę zgodności informującą o tym, gdzie może być używane przy zachowaniu zdrowo-rozważkowej ochrony środowiska, w którym mogą pracować. Poniżej podane są dodatkowe deklaracje, wymagane przez różne przepisy międzynarodowe i krajowe.

**Uwaga** Aby ustalić klasę, do jakiej należy zakupiony produkt, należy sprawdzić etykietę umieszczoną na produkcie.

# Κανονισμοί - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Σε πολλές χώρες έχουν θεσπιστεί κανονισμοί σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (Electromagnetic Compatibility, EMC), με σκοπό τον έλεγχο της ενέργειας ραδιοσυχνοτήτων που δημιουργείται από συσκευές της τεχνολογίας πληροφοριών (Information Technology Equipment, ITE). Η ενέργεια αυτή παράγεται κατά την κανονική και σκόπιμη χρήση του εξοπλισμού. Περιορίζεται από τους εθνικούς κανονισμούς σε επίπεδα που αποσκοπούν στην ελαχιστοποίηση των δυνητικών παρεμβολών σε άλλες ηλεκτρικές συσκευές και σε υπηρεσίες δημόσιας ασφάλειας.

Ανάλογα με τον τύπο ή τη χρήση της συσκευής, είναι αποδεκτά δύο επίπεδα ενέργειας ραδιοσυχνοτήτων. Τα επίπεδα που ορίζονται στην Τάξη Α έχουν καθιερωθεί για χρήση σε περιβάλλον εμπορικών, επιχειρηματικών δραστηριοτήτων. Τα τα επίπεδα που ορίζονται στην Τάξη Β είναι χαμηλότερα από αυτά της Τάξης Α και έχουν καθιερωθεί για χρήση σε οικιακό περιβάλλον. Επίσης, τα επίπεδα που ορίζονται στην Τάξη Β είναι κατάλληλα όταν στον περιβάλλοντα χώρο υπάρχουν συσκευές με ηλεκτρική ευαισθησία.

Στην ετικέτα συμβατότητας της συσκευής που αγοράσατε, υποδεικνύονται οι χώροι στους οποίους μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρέχοντας ικανοποιητική προστασία στο περιβάλλον. Παρακάτω υπάρχουν πρόσθετες δηλώσεις, σε συμφωνία με τις απαιτήσεις των διεθνών και εθνικών κανονισμών.

**Σημείωση** Διαβάστε την ετικέτα του προϊόντος για να ενημερωθείτε για το επίπεδο λειτουργίας.

# 法規制に関する注意－電磁気環境適合性

電磁気環境適合性（EMC）要件は、多くの国々で規定されていますが、これは情報技術装置（ITE）で発生する高周波エネルギーについて規制するものです。このエネルギーは、装置で意図されている正常運用時に発生します。このため、このエネルギーは、公共の安全業務などに使用する他の電気装置への干渉を最小化するレベルに抑えるよう、国の規制で制限されています。

装置のタイプや用途により、高周波エネルギーの許容レベルは2種類設定されています。クラスAのレベルは、商用または業務環境での用途を対象としています。クラスBのレベルは、クラスAのものより条件が厳しく、家庭での用途を対象にしています。また、クラスBのレベルは、高感度な電子機器がある環境に対しても適用されます。

ご購入いただいた装置には、準拠ラベルが貼付されています。これは、環境を保護しながら装置を使用できる場所を示すものです。以下に、国内外の規制要件が要求する追加情報を示します。

注 製品のラベルをチェックして、操作レベルを確認してください。

## 管制通告 — 电磁符合性

许多国家制定的电磁兼容性（EMC）要求规定了由信息技术设备（ITE）产生的无线电射频能量。此设备在正常并按规定使用的情况下会产生无线电射频能量，因此国家规定限制其级别，旨在对其它电气设备（包括公共安全服务设施）的潜在干扰达到最小。

按照设备的类型或使用情况，允许有两种无线电射频能量级别。A 级设备可在商业环境中使用。B 级设备的要求低于 A 级，可在住宅环境中使用。在有电敏感设备的环境中，B 级设备也可适用。

您所购买的设备附有符合性标签，它指明了在何种环境使用时需要合理的环境保护。以下提供的附加声明是国际和国内规定的要求。

注 查看产品标签以确定操作级别。

## 규격 안내문 — 전자기 준수 사항

많은 국가에서 정보 기술 장치 (ITE) 에서 발생하는 라디오 주파수 에너지를 제한하기 위하여 전자기 호환성 (EMC) 요구 사항을 설정했습니다. 이 장치를 정상적으로 사용하는 동안에 이 에너지가 발생하며, 국가별로 공중 안전 서비스를 포함한 다른 전기 장치와의 잠재적인 간섭을 최소화하기 위하여 이 수준을 제한하고 있습니다.

해당 장치의 용도에 따라 두 종류의 라디오 주파수 에너지 수준을 허용하고 있습니다. A 등급은 상업 또는 업무 환경에서 사용하도록 제정되었습니다. B 등급은 A 등급 요구 사항보다 낮은 수준이며, 주거 환경에서 사용하도록 제정되었습니다. B 등급은 민감한 전기 장치가 있는 환경에서 사용할 수 있습니다.

구입한 장치에는 장치의 사용 환경에 대한 알맞은 방어 위치를 표시하는 호환 라벨이 제공됩니다. 국내 및 국제 규정에 따라 다음과 같은 추가 규정이 필요합니다.

**주** 작동 레벨을 결정하기 위해 제품의 라벨을 확인하십시오.

## 法規通告 — 電磁相容性

很多國家已建立電磁相容性 (EMC) 要求，以規定透過資訊技術裝置 (ITE) 產生的無線電頻率能量。在正常使用或指定使用上述裝置時會產生此能量，因此國家條例會限制裝置使用的等級，以便將它對其他電氣裝置（包括公共安全服務）的潛在干擾降至最低。

根據裝置類型或使用情況，無線電頻率能量可分為兩個等級：A 級的建立是用於商業環境中。B 級的要求比 A 級低，是專為用於居住環境而建立的。如果環境中包括對電氣敏感的裝置時，B 級也適用於該情況。

您購買的裝置隨附一個相容性標籤，表示它可在何處使用，以便合理地保護使用環境。根據國際與國內條例的要求，以下為您提供附加的聲明。

**註** 請檢查產品上的標籤，以確定作業等級。

# Notice for the U.S.A.

## Radio Frequency Interference Statement (Federal Communications Commission): External Drives Only

Note that if you change or modify the equipment in a way that is not expressly approved by Hewlett-Packard, any assurances of safety or performance can no longer be held to apply, and could result in violation of Part 15 of the FCC Rules.

---

**WARNING!** Only the double-shielded data cable supplied by the manufacturer should be used with external drives. Other types of cables could void the manufacturer's warranty and violate FCC rules and regulations.

---

### For Class B Devices

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, you are encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### For Class A Devices

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference, in which case the user will be required to correct the interference at his own expense. The end user of this product should be aware that any changes or modifications made to this equipment without the approval of Hewlett-Packard could result in the product not meeting the Class A limits, in which case the FCC could void the user's authority to operate the equipment.

# Notice for Canada (Industry Canada)

## Canadian Standards Association Information Statement

### For Class B Devices

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the radio interference regulations of the Canadian Department of Communications. Compliance with these regulations requires the use of shielded cables.

### Pour les appareils numériques de Classe B

*Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.*

### For Class A Devices

This Class A digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

### Pour les appareils numériques de Classe A

Cet appareil numérique de la Classe A respecte toutes les exigences du règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

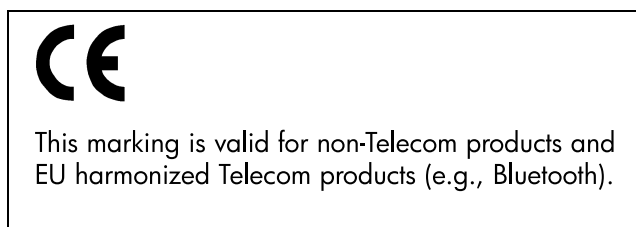
## Notice for the European Union

This product complies with the following EU directives:

- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC

Compliance with these directives implies conformity to applicable harmonized European standards (European Norms) which are listed on the EU Declaration of Conformity issued by Hewlett-Packard for this product or product family.

This compliance is indicated by the following conformity marking placed on the product:



Certificates can be obtained from [www.hp.com/go/certificates](http://www.hp.com/go/certificates).

Hewlett-Packard GmbH, HQ-TRE, Herrenberger Strasse 140, 71034 Boeblingen, Germany

## Notice for Japan

For products labeled as Class B:

### Class B ITE

この装置は、クラス B 情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

VCCI-B

For products labeled as Class A:

### Class A ITE

この装置は、クラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者は適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

VCCI-A

## Notice for Korea

For products labeled as Class B:

|                       |                                                                              |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| B급 기기<br>(가정용 방송통신기기) | 이 기기는 가정용(B급)으로 전자파적합등록을 한 기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다. |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------|

For products labeled as Class A:

|                       |                                                                                                 |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A급 기기<br>(업무용 방송통신기기) | 이 기기는 업무용(A급)으로 전자파적합등록을 한 기기이오니<br>판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정 외의<br>지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다. |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Notice for Taiwan

For products labeled as Class A:

|                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------|
| 警告使用者<br>這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，<br>在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。 |
|----------------------------------------------------------------------|

## Regulatory Notices - Product Safety

### Notice for the U.S.A. (Internal Drives Only)

For use only in UL® listed personal computers.

### CSA Information Statement (Internal Drives Only)

#### INSTRUCTION TO USER:

**WARNING:** This component is only considered to be approved when installed in CSA certified equipment evaluated to the standards C22.2 No. 60950. The operator accessibility into the end use enclosure is defined with strict accordance in the operator's manual for the installation of components into the equipment.

#### INSTRUCTIONS AUX UTILISATEURS:

**AVERTISSEMENT:** Ce composant n'est considéré agréé que s'il est installé dans un équipement certifié CSA selon les normes C22.2 No. 60950. L'accessibilité de l'opérateur à l'enceinte est définie en stricte conformité avec le manuel de l'opérateur pour l'installation de composants dans l'équipement.

### TÜV (Internal Drives Only)

This equipment must be supplied by a Safety-Extra-Low-Voltage (secondary circuit in accordance with the current version of IEC 60950). During incorporation of the equipment, all requirements of the current version of IEC 60950 must be observed and obeyed.

## Notice for Japan

製品には、同梱された電源コードをお使い下さい。  
同梱された電源コードは、他の製品では使用出来ません。

### DVD+RW Electrical Safety Statement

This unit employs a laser. Do not remove the cover or attempt to service this device when connected due to the possibility of eye damage.

Refer servicing to qualified personnel only.

**CLASS 1  
LASER  
PRODUCT**

#### *Laser Safety Statements*

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous laser radiation exposure.

This DVD+RW drive is classified as a Class 1 Laser product.

### Information de sécurité électrique concernant le DVD+RW

Cet appareil utilise un faisceau laser. Pour éviter tout risque de brûlure oculaire par le faisceau laser, ne retirez pas le capot et ne tentez aucune intervention d'entretien ou de réparation sur le lecteur connecté.

Confiez-en l'entretien uniquement à du personnel qualifié.

**PRODUIT  
LASER DE  
CLASSE 1**

#### *Informations de sécurité concernant le laser*

L'utilisation de commandes, de réglages ou l'application de procédures autres que ceux spécifiés dans ce document peuvent exposer à un rayonnement laser dangereux.

Ce lecteur de DVD+RW est un produit laser de classe 1.

### Erklärung zur elektrischen Sicherheit von DVD+RW-Laufwerken

Dieses Gerät arbeitet mit Laserstrahlen. Nehmen Sie zur Wartung des Geräts auf keinen Fall das Gehäuse ab, wenn das Gerät angeschlossen ist. Dadurch können Augenverletzungen entstehen.

Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden.

**LASER-  
PRODUKT  
DER KLASSE 1**

#### *Erklärung zur Lasersicherheit*

Die Verwendung von Steuerungselementen, Einstellungen bzw. die Durchführung von Arbeiten, die nicht in diesem Dokument beschrieben sind, kann dazu führen, dass der Bediener gefährlichen Laserstrahlen ausgesetzt ist.

Dieses DVD+RW-Laufwerk ist als Laserprodukt der Klasse 1 klassifiziert.

## Declaración de seguridad eléctrica del DVD+RW

Esta unidad utiliza un láser. Para evitar daños en los ojos, no retire la cubierta ni intente reparar este dispositivo cuando esté conectado.

La reparación debe ser realizada únicamente por personal cualificado.

**PRODUCTO  
LÁSER DE  
CLASE 1**

### ***Declaraciones de seguridad del láser***

El uso de controles, ajustes o procedimientos distintos de los especificados en este manual pueden producir exposiciones peligrosas a la radiación láser.

Esta unidad de DVD+RW está clasificada como producto láser de Clase 1.

## Declaração de segurança elétrica do DVD+RW

Este aparelho usa um laser. Não remova a tampa ou tente fazer manutenção a esse dispositivo quando conectado, devido à possibilidade de danos à visão.

A manutenção deve ser feita apenas por pessoal qualificado.

**CLASSE 1  
PRODUTO  
LASER**

### ***Declaração de segurança do laser***

O uso dos controles, ajustes ou desempenho de procedimentos diferentes daqueles especificados neste manual pode resultar em uma exposição a níveis de radiação laser perigosa.

Essa unidade de DVD+RW é classificada como um produto laser Classe 1.

## Informazioni sulla sicurezza elettrica del DVD+RW

Questa unità utilizza un laser. Per evitare danni agli occhi non rimuovere il coperchio o cercare di riparare l'unità quando è collegata.

Per l'assistenza tecnica rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

**CLASSE 1  
PRODOTTO  
LASER**

### ***Informazioni sulla sicurezza del laser***

L'utilizzo di controlli, regolazioni o prestazioni di procedure diverse da quelle specificate in questo documento può comportare l'esposizione a radiazioni laser pericolose.

Questa unità DVD+RW è classificata come prodotto laser di classe 1.

## Правила электробезопасности при работе с приводом DVD+RW

В данном устройстве используется источник лазерного излучения. Чтобы не повредить глаза лучом лазера, никогда не разбирайте и не пытайтесь выполнять обслуживание подключенного устройства.

Ремонт и обслуживание лазерных устройств должны выполняться только квалифицированным персоналом.

**CLASS 1  
LASER  
PRODUCT**

### Правила безопасности при работе с лазерными устройствами

Использование процедур по обслуживанию и настройке, не предусмотренных настоящим документом, может привести к опасному облучению.

Привод DVD+RW является устройством 1-го класса, использующим лазерное излучение ("Class 1 Laser Product").

## Informacja o bezpieczeństwie elektrycznym DVD+RW

To urządzenie zawiera laser. Nie zdejmuj obudowy w czasie, gdy jest ono podłączone do zasilania, gdyż grozi to uszkodzeniem lub utratą wzroku.

Urządzenie może być serwisowane tylko przez wykwalifikowany personel.

**URZĄDZENIE  
LASEROWE  
KLASA 1**

### Informacje o bezpieczeństwie lasera

Próby regulacji urządzenia inne, niż opisano to w niniejszym dokumencie mogą spowodować zagrożenie napromieniowania światłem laserowym. Ten napęd DVD+RW jest urządzeniem laserowym klasy 1.

# Δήλωση ηλεκτρικής ασφαλείας για το DVD+RW

Η συσκευή χρησιμοποιεί ακτινοβολία laser. Μην αφαιρέσετε το κάλυμμα και μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη. Υπάρχει πιθανότητα να προκληθεί βλάβη στα μάτια.

Για τη συντήρηση, απευθυνθείτε μόνο σε έμπειρους τεχνικούς.

**ΠΡΟΙΟΝ  
LASER  
ΤΑΞΗΣ 1**

## Δήλωση ασφαλείας για το Laser

Η χρήση διαδικασιών ελέγχου ή προσαρμογών ή η εκτέλεση διαδικασιών πέρα από αυτές που καθορίζονται στο παρόν, ενδέχεται να προκαλέσει έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία laser.

Αυτή η μονάδα DVD+RW ταξινομείται ως προϊόν Laser Τάξης 1 (Class 1 Laser product).

# 法規制に関する注意－製品安全性

## DVD+RW の電気安全性について

この装置にはレーザーが使用されています。電源を入れたまま、外蓋を取り外したり、修理をしないでください。目に傷害を受ける可能性があります。

修理は資格を持った専門家のみが行うことができます。

**クラス 1  
レーザー  
製品**

## レーザーの安全性について

ここで示していない制御や調整を行ったり、手順を実行した場合、有害なレーザー放射にさらされる可能性があります。

このDVD+RWドライブは、クラス1レーザー製品に分類されます。

# 管制通告 — 产品安全性

## DVD+RW 电子安全性声明

此装置使用激光。请勿在此设备连接时卸下盖板或尝试维修设备，否则可能损伤眼睛。

只有合格人员才能进行维修。

**1 级  
激光产品**

## 激光安全性声明

使用此处未指定的控件、调节器或执行步骤可能导致激光辐射危险。

此 DVD+RW 驱动器被定为 1 级激光产品。

# 규격 안내문 — 제품 안전

## DVD+RW 전자기 안전 설명문

이 장치는 레이저 장치입니다. 시력에 손상을 입힐 수 있으므로 연결된 상태에서 서비스를 받기 위해 덮개를 분리하지 마십시오.

인증된 기술자에게만 서비스를 요청하십시오.

**1 등급  
레이저 제품**

## 레이저 안전 설명문

지정된 사항 외의 제어나 조정 또는 절차 성능을 사용하면 위험한 레이저 방사 노출을 야기할 수 있습니다.

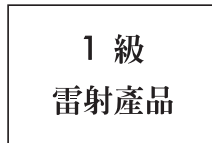
이 DVD+RW 드라이브는 1 등급 레이저 제품으로 간주됩니다.

# 法規通告 — 產品安全

## DVD+RW 電子安全聲明

本機台採用雷射技術。請勿在連接時卸下機殼或嘗試維修本裝置，因為可能會損壞眼睛。

請僅交由合格的維修人員進行維修。



## 雷射安全聲明

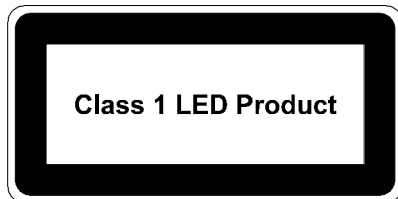
使用或進行本指南中所述以外的控制、調整或效能程序可能會引起危險的雷射輻射。

本 DVD+RW 光碟機認證為 1 級雷射產品。

## Regulatory Notices - General

### LED Emission Level

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class 1 LED product, set out in the international standard for safety of laser products.



### Niveau d'émission des DEL

Cet appareil a subi des tests garantissant sa conformité aux restrictions des DEL de Classe 1, telles que définies par la norme internationale relative à la sécurité sur les rayons laser.

### LED-Abstrahlungspegel

Dieses Gerät wurde getestet und hält die Grenzwerte für ein LED-Produkt der Klasse 1 gemäß dem internationalen Standard für die Sicherheit von Laserprodukten ein.

### Nivel de emisión del LED

Este equipo está probado y cumple con los límites de productos LED de clase 1, establecidos en la norma internacional para la seguridad de productos láser.

## Nível de emissão do LED

Este equipamento foi testado e é compatível com os limites para LED Classe 1, definidos no padrão internacional para a segurança de produtos laser.

## Livello di emissioni del LED

Questa apparecchiatura è stata sottoposta a test ed è risultata conforme alle norme internazionali per i LED di Classe 1 sulla sicurezza dei prodotti laser.

## Уровень излучения светодиодных индикаторов

Данное оборудование протестировано и отвечает требованиям “Class 1 LED Product” в соответствии с международными нормами безопасности лазерных устройств.

## Επίπεδο εκπομπής LED

Αυτός ο εξοπλισμός έχει ελεγχθεί και βρέθηκε ότι είναι συμβατός με τα όρια για ένα προϊόν LED τάξης 1, όπως αυτά ορίζονται στο διεθνές πρότυπο για την ασφάλεια προϊόντων laser.

## Poziom emisji diody LED

Produkt ten został przetestowany i spełnia wymogi Produktu LED Klasy 1, międzynarodowego standardu bezpieczeństwa produktów laserowych.

## LED放射レベル

この装置はテスト済みであり、レーザー製品の安全性に関する国際規格の中で説明されている、クラス1 LED製品の制限に準拠していることが確認されています。

## LED 发射级别

此设备经测试证明，符合激光产品安全性国际标准中规定的 1 级 LED 产品的限制。

## LED 방출 레벨

본 기기는 레이저 사용 제품에 대한 국제 안전 기준에 따라 1등급 LED 제품으로서 적합함을 검사, 인증 받았습니다.

## LED 放射等級

此裝置經測試並證實符合 LED 一級產品限制，並在國際鐳射產品安全標準中說明。

## Notice for the European Union

### General Approval NS/G/1234/J/100003

This Hewlett-Packard drive meets the General Approval NS/G/1234/J/100003 requirements.

### Herstellerbescheinigung

Diese Information steht im Zusammenhang mit den Anforderungen der Maschinenlärmmverordnung vom 18. Januar 1991.

Schalldruckpegel  $L_p < 70 \text{ dB(A)}$

- am Arbeitsplatz
- normaler Betrieb
- nach ISO 7779: EN 27779 (Typprüfung)

*[This statement is provided to comply with the requirements of the German Sound Emission Directive, from 18 January 1991.]*

Sound pressure  $L_p < 70 \text{ dB(A)}$

- at operator position
- normal operation
- according to ISO 7779: EN 27779 (type test)]

## Turkey RoHS statement

Türkiye Cumhuriyeti: EEE Yönetmeliğine Uygundur

## 有毒、有害物质/元素及其含量表

依照中国《电子信息产品污染控制管理办法》

| 部件名称          | 有毒、有害物质和元素 |           |           |                 |               |                  |
|---------------|------------|-----------|-----------|-----------------|---------------|------------------|
|               | 铅<br>(Pb)  | 汞<br>(Hg) | 镉<br>(Cd) | 六价铬<br>(Cr(VI)) | 多溴联苯<br>(PBB) | 多溴代二苯醚<br>(PBDE) |
| 机箱/其它         | X          | 0         | 0         | 0               | 0             | 0                |
| 印刷电路组件 (PCAs) | X          | 0         | 0         | 0               | 0             | 0                |

**0:** 表示此部件使用的所有同类材料中，此种有毒或有害物质的含量均低于 SJ/T11363-2006 规定的限制要求。

**X:** 表示此部件使用的至少一种同类材料中，此种有毒或有害物质的含量高于 SJ/T11363-2006 规定的限制要求。

此表中所有名称中含“X”的部件均符合欧盟 RoHS 立法  
— “2003 年 1 月 27 日欧洲议会和欧洲理事会关于在电气电子设备中限制使用某些有害物质的指令 2002/95/EC”。

**注:** 所引用的环保使用期限标记根据产品的正常操作使用条件(如温度和湿度)确定。



# 1 Recycling notices

## English notice



### **Disposal of Waste Equipment by Users in Private Households in the European Union**

This symbol means do not dispose of your product with your other household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. For more information, please contact your household waste disposal service

## Bulgarian notice



### **Изхвърляне на отпадъчно оборудване от потребители в частни домакинства в Европейския съюз**

Този символ върху продукта или опаковката му показва, че продуктът не трябва да се изхвърля заедно с другите битови отпадъци. Вместо това, трябва да предпазите човешкото здраве и околната среда, като предадете отпадъчното оборудване в предназначен за събирането му пункт за рециклиране на неизползваемо електрическо и електронно борудване. За допълнителна информация се свържете с фирмата по чистота, чиито услуги използвате.

## Czech notice



### **Likvidace zařízení v domácnostech v Evropské unii**

Tento symbol znamená, že nesmíte tento produkt likvidovat spolu s jiným domovním odpadem. Místo toho byste měli chránit lidské zdraví a životní prostředí tím, že jej předáte na k tomu určené sběrné pracoviště, kde se zabývají recyklací elektrického a elektronického vybavení. Pro více informací kontaktujte společnost zabývající se sběrem a svozem domovního odpadu.

## Danish notice



### **Bortskaffelse af brugt udstyr hos brugere i private hjem i EU**

Dette symbol betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Du skal i stedet den menneskelige sundhed og miljøet ved at afløse dit brugte udstyr på et dertil beregnet indsamlingssted for afbrugt, elektrisk og elektronisk udstyr. Kontakt nærmeste renovationsafdeling for yderligere oplysninger.

## Dutch notice



### **Inzameling van afgedankte apparatuur van particuliere huishoudens in de Europese Unie**

Dit symbool betekent dat het product niet mag worden gedeponeerd bij het overige huishoudelijke afval. Bescherm de gezondheid en het milieu door afgedankte apparatuur in te leveren bij een hiervoor bestemd inzamelpunt voor recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeentereinigingsdienst.

## Estonian notice



### **Äravisatavate seadmete likvideerimine Euroopa Liidu eramajapidamistes**

See märk näitab, et seadet ei tohi visata olmeprügi hulka. Inimeste tervise ja keskkonna säästmise nimel tuleb äravisatav toode tuua elektriliste ja elektrooniliste seadmete käitlemisega egelevasse kogumispunkti. Küsimuste korral pöörduge kohaliku prügikäitlusettevõtte poole.

## Finnish notice



### **Kotitalousjätteiden hävittäminen Euroopan unionin alueella**

Tämä symboli merkitsee, että laitetta ei saa hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana. Sen sijaan sinun on suojattava ihmisten terveyttä ja ympäristöä toimittamalla käytöstä poistettu laite sähkö- tai elektroniikkajätteen kierrätyspisteeseen. Lisätietoja saat jätehuoltoyhtiöltä.

## French notice



### **Mise au rebut d'équipement par les utilisateurs privés dans l'Union Européenne**

Ce symbole indique que vous ne devez pas jeter votre produit avec les ordures ménagères. Il est de votre responsabilité de protéger la santé et l'environnement et de vous débarrasser de votre équipement en le remettant à une déchetterie effectuant le recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour de plus amples informations, prenez contact avec votre service d'élimination des ordures ménagères.

## German notice



### **Entsorgung von Altgeräten von Benutzern in privaten Haushalten in der EU**

Dieses Symbol besagt, dass dieses Produkt nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Zum Schutze der Gesundheit und der Umwelt sollten Sie stattdessen Ihre Altgeräte zur Entsorgung einer dafür vorgesehenen Recyclingstelle für elektrische und elektronische Geräte übergeben. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Entsorgungsunternehmen für Hausmüll.

## Greek notice



### **Απόρριψη άχρηστου εξοπλισμού από ιδιώτες χρήστες στην Ευρωπαϊκή Ένωση**

Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι δεν πρέπει να απορρίψετε το προϊόν με τα λοιπά οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, πρέπει να προστατέψετε την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον παραδίδοντας τον άχρηστο εξοπλισμό σας σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση άχρηστου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την υπηρεσία απόρριψης απορριμμάτων της περιοχής σας.

## Hungarian notice



### **A hulladék anyagok megsemmisítése az Európai Unió háztartásaiban**

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ehelyett a leselejtezett berendezéseknek az elektromos vagy elektronikus hulladék átvételére kijelölt helyen történő beszolgáltatásával megóvjá az emberi egészséget és a környezetet. További információt a helyi köztisztasági vállalatától kaphat.

## Italian notice



### **Smaltimento di apparecchiature usate da parte di utenti privati nell'Unione Europea**

Questo simbolo avvisa di non smaltire il prodotto con i normali rifiuti domestici. Rispettare la salute umana e l'ambiente conferendo l'apparecchiatura dismessa a un centro di raccolta designato per il riciclo di apparecchiature elettroniche ed elettriche. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici.

## Latvian notice



### **Europos Sąjungos namų ūkio vartotojų įrangos atliekų šalinimas**

Šis simbolis nurodo, kad gaminio negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kad apsaugotumėte žmonių sveikatą ir aplinką, pasenusią nenaudojamą įrangą turite nuvežti į elektrinių ir elektroninių atliekų surinkimo punktą. Daugiau informacijos teiraukitės buitinių atliekų surinkimo tarnybos.

## Lithuanian notice



### **Nolietotu iekartu iznīcināšanas noteikumi lietotājiem Eiropas Savienības privātajās mājāsaimniecībās**

Šis simbols norāda, ka ierīci nedrīkst izmantot kopā ar citiem mājāsaimniecības atkritumiem. Jums jābūt uzmanīgiem par cilvēku veselības un vides aizsardzību, nododot lietoto aprīkojumu atbilstošai pārstrādei īpašā lietotu elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzam sazināties ar savu mājāsaimniecības atkritumu likvidēšanas dienestu.

## Polish notice



### **Utylizacja zużytego sprzętu przez użytkowników w prywatnych gospodarstwach domowych w krajach Unii Europejskiej**

Ten symbol oznacza, że nie wolno wyrzucać produktu wraz z innymi domowymi odpadkami. Obowiązkiem użytkownika jest ochrona zdrowia ludzkiego i środowiska przez przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zajmującego się recyklingiem odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Więcej informacji można uzyskać od lokalnej firmy zajmującej wywozem nieczystości.

## Portuguese notice



### **Descarte de equipamentos usados por utilizadores domésticos na União Europeia**

Este símbolo indica que não deve descartar o seu produto juntamente com os outros lixos domiciliários. Ao invés disso, deve proteger a saúde humana e o meio ambiente levando o seu equipamento para descarte em um ponto de recolha destinado à reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Para obter mais informações, contacte o seu serviço de tratamento de resíduos domésticos.

## Romanian notice



### **Casarea echipamentului uzat de către utilizatorii casnici din Uniunea Europeană**

Acest simbol înseamnă să nu se arunce produsul cu alte deșeuri menajere. În schimb, trebuie să protejați sănătatea umană și mediul predând echipamentul uzat la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice uzate. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați serviciul de eliminare a deșeurilor menajere local.

## Slovak notice



### **Likvidácia vyradených zariadení používateľmi v domácnostiach v Európskej únii**

Tento symbol znamená, že tento produkt sa nemá likvidovať s ostatným domovým odpadom. Namiesto toho by ste mali chrániť ľudské zdravie a životné prostredie odovzdaním odpadového zariadenia na zbernom mieste, ktoré je určené na recykláciu odpadových elektrických a elektronických zariadení. Ďalšie informácie získate od spoločnosti zaoberajúcej sa likvidáciou domového odpadu.

## Spanish notice



### **Eliminación de los equipos que ya no se utilizan en entornos domésticos de la Unión Europea**

Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con los residuos domésticos. En lugar de ello, debe evitar causar daños a la salud de las personas y al medio ambiente llevando los equipos que no utilice a un punto de recogida designado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos que ya no se utilizan. Para obtener más información, póngase en contacto con el servicio de recogida de residuos domésticos.

## Swedish notice



### **Hantering av elektroniskt avfall för hemanvändare inom EU**

Den här symbolen innebär att du inte ska kasta din produkt i hushållsavfallet. Värna i stället om natur och miljö genom att lämna in uttjänt utrustning på anvisad insamlingsplats. Allt elektriskt och elektroniskt avfall går sedan vidare till återvinning. Kontakta ditt återvinningsföretag för mer information.









**DW022-90939**